參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳參加，定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋　2 豪華旅館及精美膳食
3 華人代表，親自服務　4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

華新書局
新編英華字典 特價二元五
高雲 華

青青香江草八毛不肖的女兒八毛碧侶著
天涯芝麻八毛五　市井風情畫八毛五
鑄情八毛五以上鄭慧著長夜五毛五盧森
莎氏四大悲劇一元九五精注莎士比亞著
文娛幻術五冊二元四五傅天眞著
世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著
輕音樂講座三毛秦詠誠著
漢英對照莎翁語粹九毛五施亦麟著
中國人學英文一元一五呂叔湘著
少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
心臟病和貧血症治療法七毫陸奎生著
腸胃病自療法八毫五陸奎生著
丸散膏丹自製法七毫胡安邦著
就業成功經驗談五毫凡依著
驚險小說航行北冰洋的船員四毛任之譯
中國古典文學講座五毛五陳荆著
歷代中國名人故事五毫俞凌著
中國近代史八毫五楊佐著
近代中國名人故事五毫俞凌著
一個秋天的晚上六毫沙汀著
藍色的寂寞八毫伊利亞特著
攝影原理與實用二元五張印泉著
藝術人像採光學二元〇五莫天申著
彩色攝影入門一元九五伍維邦著
增訂攝影技術手冊一元九鍾秀山著
攝影構圖入門一元四五基布爾著
攝影初步五毫五攝影手冊七毫五陳懷德
實用攝影壹百二五放大技術一元六松友
人像剪影法七毛黃初俊攝影漫談九毫五
世界著名歌曲選五線譜二冊一元五著音
羅曼·羅蘭語錄一元邵天華選
莎士比亞語錄六毫邵天華潮曲精華五毫
與青年談修養四毫江楓著
天下第一劍四冊全一元五巴山著
武林風雲錄全四冊一元四蹄風著
白髮魔女傳全八冊四元梁羽生著
俠胆柔情全二冊七毛金童著
青門驚鴈劍全八冊二元八金峯著
周龍五虎傳全六冊一元二我是山人著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

中國洪門民治黨駐加總支部

推銷「民治日報」股份（續四）

黨訊。中國洪門民治黨駐加總支部秘書長簡建平。昨日語本報記者稱。關於美國民治黨總支部主辦之「民治日報」。向加國方面推銷股份事。甚得加國洪門人士熱烈支持。各地認股及捐助。曾見報章。最近接有砵亞板爾分部主委鄭程萬。秘書莫宇來函報告。該埠洪門人士捐助及認股。共式百六十元。又點問頓分部主委鄭展儀。秘書馬榮新報告。該埠捐助及認股。共壹百八十九元。又當近分部主委鄭忠梅。秘書鄭尙舜報告。該埠洪人認股壹百元。其餘各埠認股未報到尙多。容日另報。茲將各埠捐款及認股者列后。

砵亞板爾埠。民治黨認股壹百元。達權社認股五十元。認股十元者。有王樹春。許培。李丸。黃禮定。許星凡。馮毓銓。馮千才。駱沛。吳英集。鄭程萬。周瑞澤。

點問埠。民治黨。達權社　每認股廿元。認股十元者。有謝郁洲。馬振華。馬炳沾。余仲維。余玉和。馬宗尙。鄭展儀。捐助五元者。有馬榮新。黃就寬。朱植瑜。林三台。馬炳輝。謝棠。蘇森。鄺榮仕。馬昌枝。馬有相。捐助四元者。有馬爲禮。捐助三元者。有李永恩。馬才。馬立羣。周文盛。馬森。捐助式元者。有周瑞炳。司徒慶厚。周源盛。樹敦。朱炳光。

當近埠。民治黨認股卅元。達權社。周新和。鄭忠梅。每認股廿元。鄭尙舜認股十元。

（未完）

全加中華總會館歡迎國民黨大會全體代表

雲埠全加中華總會館。於昨十七日午后八時　召開全僑大會。歡迎中國國民黨駐加總支部第十四次全加代表大會代表團諸公。屆時各代表。暨翟總領事因壽。及會館各職員。各僑胞。聊聊蒞止。萃聚一堂。異常熱鬧。首由會館執委黃祝齡司儀。㈠全體肅立。向中華民國國旗行三鞠躬禮。㈡全體向各代及來賓行一鞠躬禮。㈢請常委吳照浩就位。㈣請常委黃恭禧就位。㈤請中央評議委員張子田就位。㈥請代表團代表李樂天就位。㈦請翟總領事就位。㈧主席吳照光宣佈開會旨趣。㈨常委黃恭禧致歡迎辭。㈩代表團代表李樂天演講。大意勸勉僑胞擁護國民政府。多做福國利民之事。並報告台灣政治。軍事。經濟。各種進展情形。計各埠代表到會者有黃術青。張星輝。李道彰。甄耀甫。劉繼容。黃淵偉。李希勤　林竹溪。余緒昌。朱成鈞。余耀棠。潘仲謙。陳居帝。陳伯平。伍用之。陳精扶。黃名贊。胡領堯。關輝。余超平。甄晃。馬培進。劉孔樞。李朗軒等。㈪翟總領事演講。㈫各代表團代表演講。㈬各代表團代表演講。㈭各代表團代表演講。㈮各代表團代表演講。㈯各代表團代表演講。㈰各代表團代表演講。㈱各代表團代表演講。㈲各代表團代表演講。㈳各代表團代表演講。㈴各代表團代表演講。㈵各代表團代表演講。㈶各代表團代表演講。㈷各代表團代表演講。㈸各代表團代表演講。㈹各代表團代表演講。㈺各代表團代表演講。㈻各代表團代表演講。㈼各代表團代表演講。㈽各代表團代表演講。㈾各代表團代表演講。㉀各代表團代表演講。㉁各代表團代表演講。㉂各代表團代表演講。㉃各代表團代表演講。㉄各代表團代表演講。㉅各代表團代表演講。㉆各代表團代表演講。㉇各代表團代表演講。㉈各代表團代表演講。㉉各代表團代表演講。㉊各代表團代表演講。㉋各代表團代表演講。㉌各代表團代表演講。㉍各代表團代表演講。㉎各代表團代表演講。㉏各代表團代表演講。㉐各代表團代表演講。㉑各代表團代表演講。㉒各代表團代表演講。㉓各代表團代表演講。㉔各代表團代表演講。㉕各代表團代表演講。㉖各代表團代表演講。㉗各代表團代表演講。㉘各代表團代表演講。㉙各代表團代表演講。㉚各代表團代表演講。㉛各代表團代表演講。㉜各代表團代表演講。㉝各代表團代表演講。㉞各代表團代表演講。㉟各代表團代表演講。㊱各代表團代表演講。㊲各代表團代表演講。㊳各代表團代表演講。㊴各代表團代表演講。㊵各代表團代表演講。㊶各代表團代表演講。㊷各代表團代表演講。㊸各代表團代表演講。㊹各代表團代表演講。㊺各代表團代表演講。㊻各代表團代表演講。㊼各代表團代表演講。㊽各代表團代表演講。㊾各代表團代表演講。㊿各代表團代表演講。

開平總會館歡宴國民黨代表盛況

駐雲全加開平總會館。以中國國民黨駐加總支部。舉行第十四次全加代表大會。係爲福國利民。意義重重。代表諸君不避艱苦。有重大之貢獻。該會館于昨十八日。假座竹林園酒家設筵。歡迎該全體代表諸君。并大會籌備處主任關崇穎。委員黃淵偉。關耀崇。李日如。李朗軒。秘書長蔡秉祺。馬浩吾。暨翟總領事因壽。關領事鏞。譚主事冠三。張中委子田。國大代表李樂天及各位夫人等。屆時該邑男女僑梓與來賓歡叙一堂。非常踴躍。探耳秩序。首由黃堃俠司儀。請男女邑僑起立。向各代表諸君暨領事長官來賓行一歡迎禮。隨請大會秘書蔡秉祺。介紹代表來賓起立。俾衆一瞻丰采。請理事長簡業存宣佈宴會旨趣。繼則請翟總領致詞。代表團代表余耀棠致詞。及國大代表李樂天演講。自由祖國時事。鴻詞偉論。後由常務理事銅答謝。隨即起菜。請邑男女僑梓起立。敬各代表來賓一杯。繼而開懷暢飲。式飲式食。賓主聯歡。談笑風生。歡叙至八時離席。五蒙該代表團諸公惠賜經費卅元。該會館同人至爲感謝云。

新醫院祝賀百歲翁

雲訊：本埠華人聖約瑟新醫院。自一九四六年開辦以來。首次見到一百歲病僑之關定操翁。爲敬老崇德起見。特於八月十四十五十六一連三天。爲關翁在院賀壽慶祝之期。華務主任馮淑貞女修士。與同事乜將四樓大廳。遍懸福壽燈籠。中西五彩紙花。松柏樹米。萬壽菊花。堂煌裝飾。佈置稚觀。兩旁對聯曰　福如東海」「壽比南山」。又由許榮生撰一詩以誌雪泥。詩云：「人間爭美百年歲。但願康强衣食豐。上帝仁慈賜福善。添籌鶴算老還童。」備辦特式壽袍。福壽金字鈕扣贈與關壽翁着起。坐於廳中。中西男女。到院稱賀者凡數百人。復與壽翁拍照。特將賀壽儀式詳誌。星期日下午二時。開始賀壽。由馮淑貞女修士司儀。㈠全體肅立唱賀壽歌。㈡請壽翁就位。㈢請院長就位。㈣。周神父祈禱及宣佈開會旨趣。及祝壽演詞。對人生修養。及行善因果。頌揚與勗勉。信奉天主。崇敬得福。是人生之所信念。㈤西人院長。西人神父致賀詞。㈥。院長所贈之壽飽。壽糕及桃菓。分給各人。㈦中西男女來賀。中西醫生。一齊向壽翁道賀。馮淑貞女修士。代表醫院答謝各界之盛意。㈧禮成拍照。賀禮物凡百餘件。翌日星期一。國民黨總支部全加第十四次代表大會派出關耀崇。林西屏。李朗軒等代表。光臨醫院。慰問病僑。并與總醫生

樂聲 公司 帶唱音錄
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

粵語
時代曲
曲詞對照　全卷七元五毛

預告 民歌集錦

柏權王司有限公司代賣買業實百
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-2655

△特價生意柏文樓
㈠細街生意樓。樓下餐館。樓上栢文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。
㈡三年新九組栢文樓。濶大廳房。位於細街十五街附近。全價七萬六千。先交壹萬四。若能多交現欵更歡迎。
㈢六年新屋。兩個睡房。上庫有房兩個。自動煖氣熱水。離學校巴士半个步洛。開價一萬三千三百元。
㈣入息屋大平賣。每月可收租壹百七十五元至二百。喜士定東區。祇取價八千四百元。先交三千五百元。收租夠供銀期有餘。
㈤異正殯館。架樓壹等。有啤酒及莫子酒牌。每日生意一百三十元。店主因人力問題。劃價賣一萬零五百元。先交七千元。
㈥街角雜貨店。每日生意壹百五十元以上。平賣五千五。可充銀期。另点貨

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與
山澤謙孫治　Sunrise Realty Ltd.

片市佐治埠
蒸汽浴室。旅館生意兼實業出賣。位於古迫街三辣地。前面九十尺濶。壹百三十五尺深。十五個房間。三合土埼基。每月入息八百至壹千元。僅地段已值四萬五千元。全部僅取價四萬式千五百元。

敬希駕臨詢問當樂意介紹：

遷舖廣告

啓者：本皮毛舖設在唐蘭護街數十年現遷往對面街一千一百四十三號專血女毛衫搭肩舊毛衫改新時款遠近寄來特別相宜顧客包滿意

徐炎熾皮草舖啓

C. W. CHEE FURRIER
New Address 1143 Granville St.,
MU 4-4611 Vancouver, B. C.

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票　各國飛機票　歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件　代理燕梳

OUON HI WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

中心旅館實業連生意。七十個房。另店主自住一組栢文。樓下一間舖。堅固建築。有電梯上落。什客常滿。每年入息三萬餘元。賣價十萬元。自銀期。
打地位全新舖一間。四間舖。四組栢文。摩登設計。前後拍車。每年入息九千元。駛用少。賣價七萬元。現銀壹萬二千元。
緬街轉角全新大屋一間。睡房四個。大客廳餐廳。玩房。洗吧。涼台。大花園。双車房。兩浴室。兩厠所。最合大家庭。屋主遷埠急賣。只取壹萬八千九百元。有銀期。
緬街靚新舖。兩間舖面栢文。只賣三萬元。現銀壹萬二千元。

電話 MU5-7451
住宅 LA 4022Y

簡林逸娟啓

一片打實業公司
梁春廣
梁超
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA 5-9597

△近唐人街西食館每日生意二百元有酒牌先交七千元
△廣州酒家廳價招頂（問梁春廣）
△二埠菓舖每日生意三百元有兩睡房店主因病急賣（問周永職）
△商業街角兩間舖兩組栢文另一間屋月租四百二十元取價三萬九千元可充銀期（問陳池威）
△喜市定街三間舖位六組栢文月租八百四十元先交式萬元全價只取七萬元（問梁一鑾）
△拉拿獨市菓舖每月生意四千元只賣三千元（問梁慧昭）
▲本號代理各項燕梳買賣生意房屋柏文

新民生
雲埠 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　糟製燒臘
美味達口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

E花靚腍肉每磅四毛五仙，油干腸每磅一元二毛

花好月圓人壽

中秋月餅
龍鳳禮餅
悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨一無二
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教
雲埠 秘詩賓路蔡根遂立正

61 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
B. C. ROYAL BAKERY